

# AB001 - AB012

## KURZANLEITUNG / SHORT INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS BRÈVES / BREVE ISTRUZIONE

### autosen AB001 - AB012 - Maschinenbeleuchtung / Machine lighting / Éclairage des machines / Illuminazione della macchina

- Weitere technische Eigenschaften sowie passendes Zubehör sind in einem detaillierten Datenblatt hinterlegt - [www.autosen.com](http://www.autosen.com)
- Further technical details as well as suitable accessories are indicated in a detailed data sheet - [www.autosen.com](http://www.autosen.com)
- Vous trouverez plus de caractéristiques techniques et des accessoires correspondant dans la fiche technique détaillée - [www.autosen.com](http://www.autosen.com)
- Dati tecnici e altre informazioni si trovano su - [www.autosen.com](http://www.autosen.com)



DE  
UK  
FR  
IT

### Sicherheitshinweise / Safety instructions / Consignes de sécurité / Indicazioni di sicurezza



Montage, elektrischer Anschluss, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes dürfen nur durch ausgebildetes, vom Anlagenbetreiber autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Installation, electrical connection, set-up, operation and maintenance of the unit must be carried out by qualified personnel authorised by the machine operator.

Le montage, le raccordement électrique, la mise en service, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par du personnel qualifié et autorisé par le responsable de l'installation.

Il montaggio, il collegamento elettrico, la messa in funzione, l'uso e la manutenzione del prodotto devono essere effettuati solo da personale qualificato, autorizzato dal gestore dell'impianto.



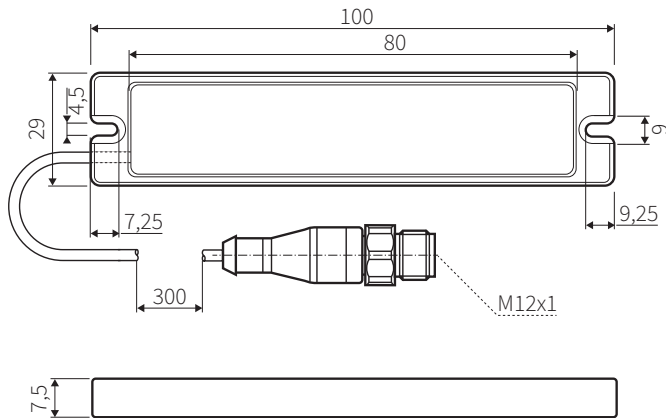
- Nicht Dauerhaft in den Lichtstrahl blicken.
- Wärmekonvektion gewährleisten, Montage an Kühlkörper.
- Beleuchtung nicht abdecken
- Do not look permanently into the beam of light.
- Ensure heat convection, mounting on heat sink.
- Do not cover lighting

- Ne regardez pas en permanence dans le faisceau lumineux.
- Veiller à la convection de la chaleur, le montage sur le dissipateur thermique.
- Ne pas couvrir l'éclairage
- Non guardare in modo permanente nel fascio di luce.
- Assicurare la convezione del calore, montaggio su dissipatore di calore.
- Non coprire l'illuminazione

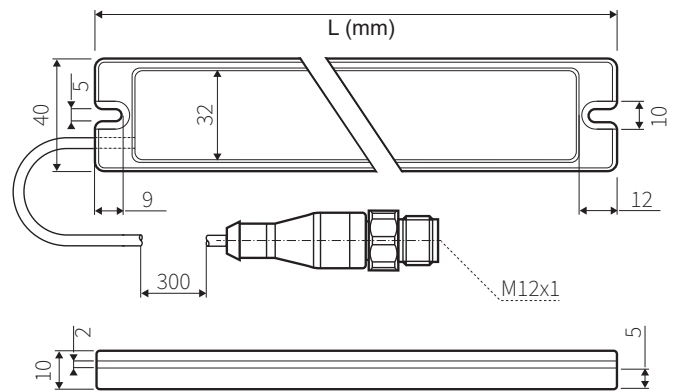


### Maßzeichnung / dimensioned drawing / croquis coté / Disegno quotato

AB001/AB004

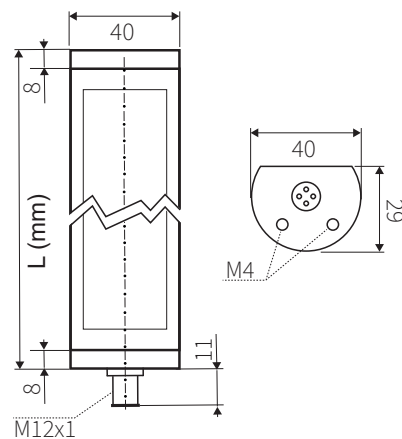


AB002-AB003



Article	L = length
AB001	100 mm
AB002	250 mm
AB003	480 mm
AB004	100 mm
AB005/AB009	276 mm
AB006/AB010	536 mm
AB007/AB011	1036 mm
AB008/AB012	1536 mm

AB005-AB012



Technische Änderungen behalten wir uns ohne vorherige Ankündigung vor. / We reserve the right to make technical alterations without prior notice. / Nous réservons le droit de modifier les données techniques sans préavis. / Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

**Anschlussbelegung / Wiring / Branchement / Pin assignment / Assegnazione dei pin**

DE

UK

FR

IT

**Ansteuern der AB001-AB003, AB005-AB008 / Control of AB001-AB003, AB005-AB008 / Commande de la AB001-AB003, AB005-AB008 / Attivazione della AB001-AB003, AB005-AB008**

• M12 - Stecker, 3-pol. / M12 - connector, 3-pin / Connecteur M12, 3- pôles / Connettore M12, 3-poli



\*Dauerlicht / Steady light / Lumière stable / Luce fissa  
 1 BN: braun, brown, brun, marrone / 4 BK: schwarz, black, noir, nera / 3 BU: blau, blue, bleu, blu

Ansteuern der Maschinenleuchte:  
 Die Maschinenleuchte kann über den zusätzlichen Pin 4 (schwarz) direkt aus der Steuerung ein-/ ausgeschaltet werden. Das Ansteuern mit einer PWM-Frequenz ermöglicht das Dimmen des Lichts auf die gewünschte Helligkeit.

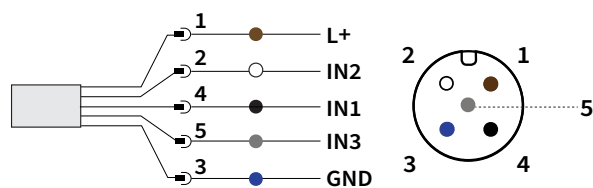
Control of the machine light:  
 The machine light can be switched on/off directly from the control system via the additional pin 4 (black). Control with a PWM frequency enables the light to be dimmed to the desired brightness.

Contrôle de l'éclairage de la machine :  
 L'éclairage de la machine peut être allumé/éteint directement depuis la commande via la broche supplémentaire 4 (noire). La commande avec une fréquence PWM permet de varier la luminosité jusqu'à la luminosité souhaitée.

Controllo della luce della macchina:  
 La luce della macchina può essere accesa/spenta direttamente dal sistema di controllo tramite il pin aggiuntivo 4 (nero). Il controllo con una frequenza PWM consente di regolare la luce alla luminosità desiderata.

**Ansteuern der AB004 / Control of AB004 / Commande de la AB004 / Attivazione della AB004**

• M12 - Stecker, 5-pol. / M12 - connector, 5-pin / Connecteur M12, 5- pôles / Connettore M12, 5-poli

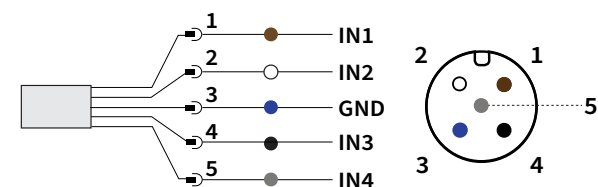


Pin	Adernfarbe/Wire colour/ Couleur des fils/Colore del filo	Leuchtfarbe/Luminous colour/Couleur lumineuse/Colore luminoso
2	weiß/white/blanc/bianco	gelb/yellow/jaune/giallo
4	schwarz/black/noir/nero	rot/red/rouge/rosso
2+4	schwarz+weiß/black+white/ noir+blanc/nero+bianco	grün/green/vert/verde
5	grau/grey/gris/grigio	blinken/flash/clignote/ammiccamento
1	braun/brown/marron/ marrone	L+(Power supply)
3	blau/blue/bleu/blu	GND

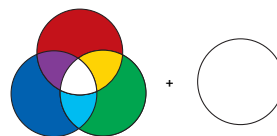
Die Farben Rot, Gelb, Grün können entsprechend der Tabelle angesteuert werden. Wenn Pin 5 aktiviert ist, blinkt die gewählte Farbe, ansonsten leuchtet sie permanent.  
 The colours red, yellow, green can be triggered according to the table. If pin 5 is activated, the selected colour flashes, otherwise it is permanently lit.  
 Les couleurs rouge, jaune, vert peuvent être contrôlées selon le tableau. Si la broche 5 est activée, la couleur sélectionnée clignote, sinon elle est allumée en permanence.  
 I colori rosso, giallo, verde possono essere attivati secondo la tabella. Se il pin 5 è attivato, il colore selezionato lampeggia, altrimenti è illuminato in modo permanente.

**Ansteuern der AB009-AB012/ Control of AB009-AB012 / Commande de la AB009-AB012 / Attivazione della AB009-AB012**

• M12 - Stecker, 5-pol. / M12 - connector, 5-pin / Connecteur M12, 5- pôles / Connettore M12, 5-poli



Pin	Adernfarbe/Wire colour/ Couleur des fils/Colore del filo	Leuchtfarbe/Luminous colour/Couleur lumineuse/Colore luminoso
1	braun/brown/marron/ marrone	grün/green/vert/verde
2	weiß/white/blanc/bianco	blau/blue/bleu/blu
3	blau/blue/bleu/blu	GND
4	schwarz/black/noir/nero	rot/red/rouge/rosso
5	grau/grey/gris/grigio	weiß/white/blanc/bianco



Die Farben Rot, Grün, Blau und Weiß können entsprechend der Tabelle angesteuert werden. Mischfarben sind möglich. Die Farbe Weiß darf nicht gleichzeitig mit den RGB Farben betrieben werden.  
 The colours red, green, blue and white can be selected according to the table. Mixed colours are possible. The colour white must not be operated simultaneously with the RGB colours.  
 Les couleurs rouge, vert, bleu et blanc peuvent être activées conformément au tableau. Les couleurs mixtes sont possibles. La couleur blanche ne peut pas être utilisée en même temps que les couleurs RGB.  
 I colori rosso, verde, blu e bianco possono essere selezionati in base alla tabella. Sono possibili colori misti. Il colore bianco non deve essere utilizzato contemporaneamente ai colori RGB.

Technische Änderungen behalten wir uns ohne vorherige Ankündigung vor. / We reserve the right to make technical alterations without prior notice. /  
 Nous réservons le droit de modifier les données techniques sans préavis. / Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.